

Früher [als er, Beat Jakob I., noch Landschreiber gewesen], habe es ihn stets mit Freude erfüllt, wenn er seinen Vater [Beat II.] selig in Bremgarten willkommen heissen durfte; er, Heinrich Ludwig, dagegen weiche ihm ständig aus. Offenbar vermöge bei ihm auch die Zeit keine "Maturitet" zustandezubringen.

1) Heinrich Ludwig Zurlauben heiratete 1665 Maria Regina von Roll.

Original, mit Siegel
AH 38, 188

106

1669 Februar [v. 11.]

A

SCHREIBEN [VON BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN AN DEN SAV. AMBASSADOREN
BENOIT II CIZE, BARON DE GRESY]

"J'envoye mon fils [Beat Kaspar? Zurlauben], pour rendre les debvoirs de ma part et de ma bien ayme [Maria Margaritha Pfyffer von Wyer] a Madame l'Ambassadrice, et la feliciter de son heureux arrivé en Ce pays en attendant l'occasion que Je le puisse effectuer en Personne, et outre de donner part a V.E. de la favorable responce que J'ay recue de M. [Wolfgang] Wirtz [in Sachen Beschirmung Genfs und der Waadt durch Obwalden], que V.E. Se pourra daigner de lire elle mesmes." Er dürfe ihm versichern, dass er auch in Zukunft alles daran setzen werde, den Herzog [Karl Emanuel II.] und ihn, [den Ambassadoren], zufriedenzustellen. "Je plains seulement que Je n'en peu pas Venir si bien a bout avec les affaires de la france, pour lesquels J'ay travaille desia depuis plusieurs années. Mais Je dits cecy en bonne et sincere Confiance, et sans flater, que si [der franz. Resident François] Muslier eust L'heumeur et la bonne Conduite de V.E. avec l'argent qu'il recoit de son Roy [Ludwig XIV.], il en profiteroit davantage et qu'il Luy agreeroit d'accepter, et suivre les bons Advis des Veritables amys de la france, qu'on luy a donné Continuellement Comme Mr. l'advoyer [Alfons] de sonnenberg. pourra bien ...¹ rendu du tesmoignage que moy, lesquels eussent infalliblement detournes la plus grande partie des inconvenians passes." Obwohl er also schon des öftern auf eine Neuorientierung der vom franz. Residenten verfolgten Politik gedrungen habe, sei doch nie ein Wandel eingetreten.

Da ihm - wie er aus zahlreichen seiner letzten Schreiben eindeutig glaube entnehmen zu dürfen - die franz. Interessen gleichfalls sehr am Herzen lägen, möge er bitte zur Kenntnis nehmen, "*que Je serois raviés de pouvoir faire des merveilles avec elle pour l'antiere Satisfaction de sa Majeste et le bien Commun de nostre Patrie*".

Für alles weitere möchte er ihn an seinen Sohn verweisen.

1) Text zerstört

Konzept, in franz. Sprache
AH 38, 189^f

107

1669 Februar 11.

A

SCHREIBEN [VON BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN AN DEN SAV. AMBASSADOREN
BENOIT II CIZE, BARON DE GRESY]

"le debuoir que mon fils [Beat Kaspar? Zurlauben] a rendus a Madame l'Ambassatrice de savoye avec la permission de V.E. de la part de ma bienaymé [Maria Margaritha Pfyffer von Wyer] et de ma personne, provenoit de la bien seance et obligation que J'ay envers V.E. ... Pour le reste des affaires tant de savoye que de la france Je travailleray incessamment Comme derechef J'ecris cy Joinct a Mr. le Landaman [Wolfgang] Wirz [von Obwalden], avec des Persuasions Possibles pour avancer l'affaire de son A.R. [Karl Emanuel II. - Verhinderung der den kath. Orten von Bern vorgeschlagenen Inschutznahme Genfs und der Waadt -], luy alleguant en outre les motifs et raisons desquels V.E. m'a faict mention dans sa derniere, avec assurance qu'elle le recognoistra envers sa personne en particulier mais Cequi regarde les interests de la france, Mr. le Resident [François] Mouslier persiste tousiours dans son opinion, et ne Veut point accepter Ceque Mess. [Landammann und Rat] de Schwytz Luy ont envoye en Escrit [Deklaration, das franz. Bündnis in all seinen Teilen genau einhalten zu wollen,] de sorte qu'il y a apparence que Cet affaire se pourroit plustost reculer qu'adavancer Comme J'apprends d'un Canton par un de mes Confidants et Je plains en Ce Cas Mr. Mousslier, Si possible un Jour telles procedures Luy pourroient estre interpretés en mauvais part Comme Je luy ay desia Cordialement insinue au passé." Doch dies alles im Vertrauen! Was ihm dabei aber am meisten zu schaffen mache,